

Drodzy Czytelnicy,

rok 2016 w Azerbejdżanie został ogłoszony «Rokiem Multikulturalizmu».

W wielu okresach swojej historii Azerbejdżan był ojczyzną różnych narodów, kultur i wyznań. Polska diaspora, zachowująca narodowe, duchowe i kulturowe wartości, buduje most przyjaźni pomiędzy naszym państwem a historyczną ojczyzną.

Pragniemy, aby drugi numer czasopisma «Polonia Azerbejdżańska», które ukazuje się dzięki wielkiemu wsparciu Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Baku, stał się naszą skromną cegiełką dołożoną do tego mostu przyjaźni. W naszym periodyku ponownie stawiamy sobie za cel zaznajomienie Czytelników z polskimi tradycjami, wydarzeniami historycznymi i ważnymi momentami życia diaspory w Baku, z biografiami i działalnością słynnych Polaków oraz ludzi nam współczesnych.

Mamy nadzieję, że artykuły zawarte w tym wydaniu będą interesujące dla szerokiego kręgu odbiorców. Jesteśmy otwarci na współpracę i z wdzięcznością przyjmujemy Państwa teksty, sprawozdania z badań, fotografie, dokumenty z domowych archiwów oraz inne materiały odkrywające nieznane strony życia Polaków w Azerbejdżanie.

**Z wyrazami szacunku,
zespół redakcyjny**

Дорогие читатели,

2016 г. был объявлен в Азербайджане «Годом мультикультурализма».

В различные периоды истории Азербайджан становился родиной для представителей разных народов, культур и конфессий. Польская диаспора, сохраняющая национальные, духовные и культурные ценности, призвана стать мостом дружбы между нашим государством и исторической Родиной.

Второе издание журнала «Азербайджанская Polonia», выпуск которого стал возможен благодаря всесторонней поддержке Посольства Республики Польша в Баку, является нашим скромным вкладом в этот мост дружбы. Наш журнал продолжает знакомить с польскими традициями, историческими событиями и событиями из жизни диаспоры в Баку, с жизнью и деятельностью известных поляков и наших современников.

Надеемся, что статьи, представленные в издании, будут интересны широкому кругу читателей. Мы открыты к сотрудничеству и с благодарностью примем ваши статьи, исследования, фотографии и документы из домашнего архива, а также любые материалы, раскрывающие неизвестные страницы из жизни поляков Азербайджана.

**С уважением,
редакция журнала**

Redaktor naczelny

O. Ismajyłow

Koordynator projektu

S. Mutallimowa

Korespondenci

T. Krynicka, W. Kowalski,
S. Ismajyłowa, S. Mutallimowa,
A. Mammadowa, G. Safarowa,
Sz. Kiazimzade, O. Ismajyłow

Fotografie

S. Mutallimowa, S. Ismajyłowa,
H. Dadaszowa, O. Ismajyłow

Przekład na język polski

W. Kowalski, K. Dmitruk

Przekład na język rosyjski

A. Agajewa, S. Mutallimowa

Przekład na język azerbejdżański

A. Agajewa

Projekt graficzny i skład

O. Reutski

Wydawca

Centrum Kultury Polskiej „Polonia”

Adres

Demirchi Tower,
ul. Chodżały 37, Baku, Azerbejdżan

Numer telefonu

+994 50 543 33 82

polacy2012@gmail.com

Wydrukowano w Azerbejdżanie

Nakład 250 egzemplarzy

Żaden fragment niniejszej publikacji nie może być powielany bez uprzedniej pisemnej zgody wydawcy.

W NUMERZE

4 DIASPORA

4 UROCZYSTY KONCERT Z OKAZJI
NARODOWEGO ŚWIĘTA
NIEPODLEGŁOŚCI
7 WIGILIA



17 REPORTAŻ Z POLSKI

17 WROCŁAW EUROPEJSKĄ
STOLICĄ KULTURY 2016

19 KULTURA

19 FRYDERYK CHOPIN
22 AZERBEJDZAŃSKIE PODRÓŻE
WACŁAWA KUBACKIEGO
25 MUZEUM W DOMU LEOPOLDA I
MĆCISŁAWA ROSTROPOWICZÓW
28 JAZZ FOR CHRISTMAS





30 BAKIJSKY POLACY

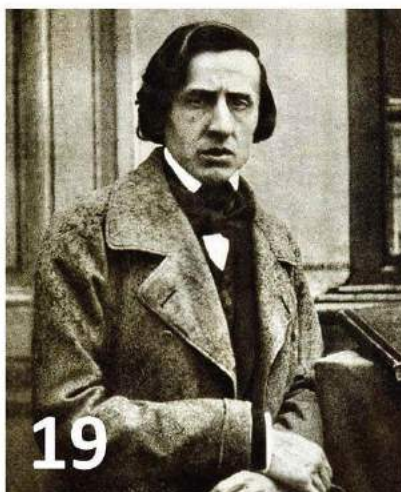
30 LEGENDA AZERBEJDŽAŃSKIEJ PIŁKI NOŻNEJ

32 SPORT

32 CZY COKOLWIEK MOŻE ŁĄCZYĆ NAS BARDZIEJ NIŻ SPORT?

35 ZNANI POLACY

35 HENRYK SIENKIEWICZ, REDIVIVUS W STULECIE ŚMIERCI



17 РЕПОРТАЖ ИЗ ПОЛЬШИ

17 ВРОЦЛАВ – ЕВРОПЕЙСКАЯ СТОЛИЦА КУЛЬТУРЫ 2016

19 КУЛЬТУРА

19 ФРЕДЕРИК ШОПЕН
22 АЗЕРБАЙДЖАНСКИЕ ПУТЕШЕСТВИЯ ВАЦЛАВА КУБАЦКОГО
25 ДОМ МУЗЕЙ ЛЕОПОЛЬДА И МСТИСЛАВА РОСТРОПОВИЧЕЙ
28 РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ДЖАЗ

30 БАКИНСКИЕ ПОЛЯКИ

30 ЛЕГЕНДА АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ФУТБОЛА

38 ИСТОРИЯ

38 1050. ROCZNICA CHRZTU POLSKI
42 WIZYTA DUSZPASTERSKA OJCA ŚWIĘTEGO FRANCISZKA W AZERBEJDŻANIE
45 „KTO RATUJE JEDNO ŻYCIE, RATUJE CAŁY ŚWIAT”

32 СПОРТ

32 ЧТО КАК НИ СПОРТ МОЖЕТ ЕЩЕ ТАК НАС ОБЪЕДИНЯТЬ?..

52 KALENDARİUM KULTURALNO-HISTORYCZNE

4 ДИАСПОРА

4 ТОРЖЕСТВЕННЫЙ КОНЦЕРТ ПО СЛУЧАЮ НАЦИОНАЛЬНОГО ПРАЗДНИКА НЕЗАВИСИМОСТИ
7 ВИГИЛИЯ

35 ЗНАМЕНИТЫЕ ПОЛЯКИ

35 ГЕНРИК СЕНКЕВИЧ, REDIVIVUS В СТОЛЕТИЕ СО ДНЯ СМЕРТИ

38 ИСТОРИЯ

38 1050 ГОДОВШИНА КРЕЩЕНИЯ ПОЛЬШИ АЗЕРБАЙДЖАНА
42 ПАПА ФРАНЦИСК ПОСЕТИЛ АЗЕРБАЙДЖАН
45 «ТОТ, КТО СПАСАЕТ ОДНУ ЖИЗНЬ, СПАСАЕТ ВСЬ МИР»

9 ТРАДИЦИИ

9 РОЖДЕСТВЕНСКИЕ ТРАДИЦИИ В ПОЛЬШЕ
13 СВАДЕБНЫЕ ТРАДИЦИИ В ПОЛЬШЕ

52 КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИЙ КАЛЕНДАРЬ

9 ƏNƏNƏLƏR

9 POLŞADA MİLAD ƏNƏNƏLƏRİ
13 POLŞADA TOY ƏNƏNƏLƏRİ